

- ### 凡例 Legend Legenda
- 地区界線  
Area Boundary Line  
Limite da Região
  - 国道  
National Route  
Rodovia Nacional
  - 県道  
Prefectural Road  
Rodovia Provincial
  - 新幹線・東海道本線  
Shinkansen/Tokaido Main Line  
Shinkansen/Linha Principal Tokaido
  - 区界線  
Ward Boundary Line  
Limite do Distrito
  - 10.0 海拔(m)  
Above Sea Level (m)  
Acima do nível do mar (m)
  - 避難所  
Evacuation Area  
Local de Refúgio
  - 応急救護所  
Emergency Aid Station  
Posto de Atendimento de Emergência
  - 救護病院  
Disaster Emergency Hospital  
Hospital de Emergência
  - 津波避難ビル ※  
Tsunami Evacuation Building  
Edifício de Refúgio de Tsunami
  - 広域避難地  
Regional Evacuation Areas  
Área de Refúgio Regional
  - ヘリポート  
Heliport  
Heliporto
- ※ 津波避難ビル: 突然起きた地震の津波に対して緊急に避難する施設として、津波の危険が予想される地域内にあらかじめ指定されている建物。3階以上に避難する。  
 \* Tsunami Evacuation Buildings - Buildings designated in advance as facilities to urgently evacuate to in the event of a tsunami caused by a sudden earthquake, within expected tsunami risk areas. Evacuate up to the 3rd floor or higher.  
 \* Edifícios de Refúgio de Tsunami: edifícios pré-determinados em áreas consideradas de risco de tsunami e serem usados como local de refúgio de emergência no caso de tsunamis causados por terremotos repentinos. Refúgio no 3º andar ou andar mais alto.

■ 可美・新津地区 津波避難ビル一覧表 (平成 25 年 12 月時点) ■ Kami & Shinzu Areas Tsunami Evacuation Building List (As of December 2013) ■ Região de Kami/Shinzu Lista de Edifícios de Refúgio de Tsunami (desde dezembro de 2013)

番号 Number	施設名称 Name of Facility Nome do Edifício	備考 Remarks	番号 Number	施設名称 Name of Facility Nome do Edifício	備考 Remarks	番号 Number	施設名称 Name of Facility Nome do Edifício	備考 Remarks
1	ペラルゴス Mikahara Hospital Building B		11	エザンス AISANCE		21	ハーベストVII Harvest VII	
2	三方原病院B館 Mikahara Byoin, prédio B		12	エザンスII AISANCE II		22	可美中学校 南棟 Kami Junior High School South Building	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays
3	市営小沢渡団地 ちどり Municipal Kozawatarai Apartment Complex Chidori Kozawatarai Danchi Chidori (shitei)		13	新橋トットジョイ Nippashi Tot Joy		23	可美中学校 北棟 Kami Chugakko (escola. ginasial), prédio norte	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays
4	介護老人福祉施設静光園 Seikou Special Nursing Home for the Elderly Kaigo Roujin Fukushi Shietsu Seikou (casa de repouso)		14	コスモマンション Cosmos Mansion		24	可美小学校 北棟 Kami Elementary School North Building	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays
5	CasaCampana CasaCampana		15	メゾン・エム Maison M		25	可美小学校 南棟 Kami Elementary School South Building	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays
6	特別介護老人ホーム南風 Minamikaze Special Nursing Home for the Elderly Tokubetsu Yogo Roujin Home Minamikaze, (casa de repouso)		16	浜松南高等学校 北館 Hamamatsu Minami High School North Building	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays	26	インテグラ A Integra A	
7	新津小学校 北棟 Shinzu Elementary School North Building	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays	17	浜松南高等学校 南館 Hamamatsu Minami High School South Building	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays	27	エアリス Aeris	
8	新津小学校 南棟 Shinzu Elementary School South Building	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays	18	第二砂丘寮 Sunaoka No. 2 Da-ni Sunaokaryo (alojamento)		28	エアリスII Aeris II	
9	新津中学校 北棟 Shinzu Junior High School North Building	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays	19	フルオライフ 砂丘 Full of Life Sunaoka		29	本町浜公園津波避難タワー Hommachihama Park Tsunami Evacuation Tower	
10	新津中学校 南棟 Shinzu Junior High School South Building	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays	20	株式会社クラブ本社 Kurabe Industrial Co. Ltd Head Office	夜間土日施設 Locked overnight and on Saturdays and Sundays	30	すずかけセントラル病院 Suzukake Central Hospital	

※ 上表の建物は浜松市と所有者が協定を結び指定したものです。他にも地域独自で建物を指定している場合がありますので、自治会にお問い合わせ下さい。  
 \* The buildings in the table above are designated based on an agreement concluded between Hamamatsu City and the building owners. There could be other buildings uniquely designated by local communities, so please contact the neighborhood associations.

\* Os edifícios da tabela são determinados com base em um acordo feito pela cidade de Hamamatsu com os proprietários dos edifícios. Pode haver outros edifícios exclusivamente determinados pelas comunidades, portanto favor entrar em contato com as associações do bairro.

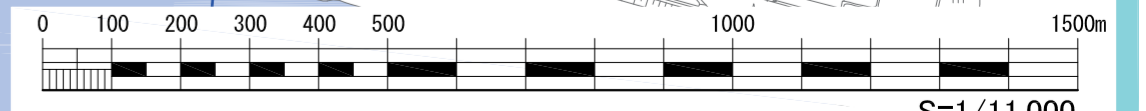
## 南区防災マップ

### Minami Ward Disaster Prevention Map

#### Mapa de Prevenção de Desastres do Distrito de Minami

## 可美・新津地区 Kami/Shinzu Areas

### Região de Kami / Shinzu



S=1/11,000

この地図は、平成23年度浜松市作成の10,000分の1地形図を使用し、複製したものである。  
平成26年3月作成 浜松市